

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 748

[C - 97/01057]

6 DECEMBER 1996. — Verordening nr. 96/007
tot vaststelling van de begrotingswijziging 2 en B voor het dienstjaar 1996 (1)

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen wat volgt :

Artikel 1. De begrotingswijziging 2 - gewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Algemene ontvangsten	83.296.999	+ 1.038.001	84.335.000
Dotaties	1.644.594.000	- 1.400.000	1.643.194.000
Algemene administratie	210.000	+ 220.000	430.000
Administratie	7.150.000	+ 110.000	7.260.000
Psycho-medisch-sociaal centrum	17.620.000	+ 8.567.331	26.187.331
COOVI	11.680.000	+ 36.500	11.716.500
Elishout - avondschool	67.400.000	- 28.500.000	37.900.000
Elishout - dagschool	142.000.000	+ 49.510.000	191.510.000
Elishout - verblijf voor jongeren	10.600.000	+ 700.000	11.300.000
Instituut voor gehoor,- en gezichtsgestoorden	48.647.000	+ 8.002.300	56.649.300
Centrale School voor Buitengewoon Secundair Onderwijs	27.910.000	+ 1.501.200	29.411.200
Gemeenschapscentra	28.660.000	+ 580.000	29.240.000
Sportcomplex	912.000	+ 1.000	913.000
Gehoor,- spraak- en visuscentrum	12.500.000	- 2.498.600	10.001.400
Totaal	2.735.582.192	+ 37.867.732	2.773.449.924

Art. 2. De begrotingswijziging 2 - gewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	121.460.000	- 59.860.000	61.600.000
Algemene uitgaven	30.120.258	+ 685.159	30.805.417
Dotaties	222.757.000	- 5.907.000	216.850.000
Raad	76.200.000	+ 5.000.000	81.200.000
College	38.975.000	+ 1.550.000	40.525.000
Algemene administratie	46.250.000	- 4.265.685	41.984.315
Administratie	252.570.000	+ 2.033.546	254.603.546
Uitleendienst	8.950.000	- 373.277	8.576.723
Onderwijs	125.480.000	+ 7.661.000	117.819.000
Psycho-medisch-sociaal centrum	32.005.000	+ 7.791.687	39.796.687
Normaalleergangen buitengewoon onderwijs	2.218.000	+ 18.000	2.236.000
COOVI	237.045.000	- 25.939.613	211.105.387
Elishout - avondschool	75.253.500	- 28.353.000	46.900.500
Elishout - dagschool	165.876.500	+ 51.709.000	217.585.500

(1) Gewone zitting 1996-1997.

Documenten. — Ontwerp van verordening : 6, nr. 1. — Verslag : 6, nr. 2. — Amendementen : 6, nr. 3.

Annalen. — Bespreking en goedkeuring : 6 december 1996.

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Onderzoekingsinstituut	14.393.000	- 452.000	13.941.000
Elishout - verblijf voor jongeren	27.624.000	+ 133.000	27.757.000
Instituut voor gehoor- en gezichtsgestoorden	74.335.000	+ 6.887.054	81.222.054
Centrale school voor buitengewoon secundair onderwijs	44.486.000	- 1.433.073	43.052.927
Vlaamse autonome hogeschool	990.000	- 530.000	460.000
Algemeen cultuurbeleid	65.222.000	- 1.858.152	63.363.848
Kunsten, historisch erfgoed en musea	97.610.000	- 115.554	97.494.446
Gemeenschapscentra	121.009.000	- 3.675.000	117.334.000
Soc. cult.werk/Amateuristische kunstbeoefening	33.496.000	+ 250.000	33.746.000
Bibliotheekwerking	58.293.000	- 2.540.000	55.753.000
Derde leeftijd	21.545.000	- 500.000	21.045.000
Jeugd	76.490.000	- 2.842.576	73.647.424
Speelpleinen	27.495.000	- 1.358.769	26.136.231
Sport	27.445.000	- 2.730.000	24.715.000
Toerisme, media, externe betrekkingen	55.510.000	+ 840.347	56.350.347
Sportcomplex	15.355.000	+ 508.502	15.863.502
Algemeen welzijnsbeleid	27.995.000	- 950.000	27.045.000
Allochtonen	51.000.000	- 500.000	50.500.000
Bejaarden	20.620.000	- 1.700.000	18.920.000
Gehandicapten	5.500.000	+ 3.500.000	9.000.000
Kansarmoede	123.230.000	- 1.675.000	121.555.000
Kind en gezin	31.662.000	- 635.000	31.027.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	17.988.000	+ 1.367.000	19.355.000
Gezondheid	37.830.000	- 1.310.000	36.520.000
Medisch schooltoezicht	12.830.000	- 886.000	11.944.000
Patrimonium	105.755.000	- 269.086	105.485.915
Totaal	2.636.969.258	- 76.046.490	2.560.922.768

Art. 3. De begrotingswijziging B - buitengewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1996 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	134.560.000	- 59.860.000	74.700.000
Onderwijs	0	+ 3.000.000	3.000.000
COOVI	25.650.000	- 5.000	25.645.000
Elishout - avondschool	1.360.000	- 100.000	1.260.000
Centrale school voor buitengewoon secundair onderwijs	3.370.000	- 1.201.000	2.169.000
Toerisme, media, externe betrekkingen	2.500.000	- 28.000	2.472.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	800.000	- 11.000	789.000
Patrimonium	165.097.000	- 495.000	164.602.000
Totaal	541.814.771	- 58.700.000	483.114.771

Art. 4. De begrotingswijziging B - buitengewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1996 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Onderwijs	7.000.000	+ 3.000.000	10.000.000
Centrale school voor buitengewoon secundair onderwijs	30.370.000	- 28.000.000	2.370.000
Algemeen cultuurbeleid	6.000.000	+ 300.000	6.300.000
Patrimonium	422.952.000	- 139.000.000	283.952.000
Totaal	540.742.000	- 163.700.000	377.042.000

Art. 5. Het College wordt gemachtigd de kredieten voorzien op het hoofdartikel 509/000-70 van de bijgevoegde tabellen en die betrekking hebben op de salarissen van DAC- personeelsleden ten laste van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling die voor omschakeling naar contractueel verband in aanmerking komen, aan te wenden voor betalingen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor salarissen van deze personeelsleden.

Art. 6. Het College wordt gemachtigd om de kredieten voorzien op de artikelen 50004/124-06 en 620/124-48 van de bijgevoegde tabellen en die betrekking hebben op initiatieven voor Brussel - culturele hoofdstad en diverse technische kosten van het project rond beeldvorming betreffende migranten aan te wenden voor personeelskosten, werkingsuitgaven en overdrachten.

Art. 7. De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabellen.

Deze verordening wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

R. GRIJP

De Collegeleden,
J. CHABERT

V. ANCIAUX

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 748

[C - 97/31057]

6 DECEMBRE 1996. — Règlement n° 96/007
fixant la modification budgétaire 2 et B pour l'exercice 1996 (1)

Le Conseil de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La modification budgétaire 2 - service ordinaire, recettes de l'année 1996 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation Diminution	Nouveau crédit
Recettes générales	83.296.999	+ 1.038.001	84.335.000
Dotations	1.644.594.000	- 1.400.000	1.643.194.000
Administration générale	210.000	+ 220.000	430.000
Administration	7.150.000	+ 110.000	7.260.000
Centre PMS	17.620.000	+ 8.567.331	26.187.331
COOVI	11.680.000	+ 36.500	11.716.500
Elishout - cours du soir	67.400.000	- 28.500.000	37.900.000
Elishout - école de jour	142.000.000	+ 49.510.000	191.510.000
Elishout - logis de jeunes	10.600.000	+ 700.000	11.300.000
Institut d'handicapés auditifs et visuels	48.647.000	+ 8.002.300	56.649.300
Ecole centrale pour l'enseignement secondaire spécial	27.910.000	+ 1.501.200	29.411.200
Centres communautaires	28.560.000	+ 580.000	29.240.000
Complexe sportif	912.000	+ 1.000	913.000
Centre auditif, de la parole et de vue	12.500.000	- 2.498.600	10.001.400
Total	2.735.582.192	+ 37.867.732	2.773.449.924

(1) Session ordinaire 1996-1997.

Documents. — Projet de règlement : 6, n° 1. — Rapport : 6, n° 2. — Amendements : 6, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : 6 décembre 1996.

Art. 2. La modification budgétaire 2 - service ordinaire, dépenses - pour l'exercice 1996 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation Diminution	Nouveau crédit
Transferts	121.460.000	- 59.860.000	61.600.000
Dépenses générales	30.120.258	+ 685.150	30.805.417
Dotations	222.757.000	- 5.907.000	216.850.000
Conseil	76.200.000	+ 5.000.000	81.200.000
Collège	38.975.000	+ 1.550.000	40.525.000
Administration générale	46.250.000	- 1.255.685	44.994.315
Administration	252.570.000	+ 2.033.546	254.603.546
Service de prêt	8.950.000	- 373.277	8.576.723
Enseignement	125.480.000	+ 7.661.000	133.141.000
Centre psycho-médical-social	32.005.000	+ 7.791.687	39.796.687
Cours normaux pour l'enseignement spécial	2.218.000	+ 18.000	2.236.000
COOVI	237.045.000	- 25.939.613	211.105.387
Elishout - cours du soir	75.253.500	- 28.353.000	46.900.500
Elishout - école de jour	165.876.500	+ 51.709.000	217.585.500
Institut de recherches	14.393.000	- 452.000	13.941.000
Elishout - logis de jeunes	27.624.000	+ 133.000	27.757.000
Institut d'handicapés auditifs et visuels	74.335.000	+ 6.887.054	81.222.054
Ecole centrale pour l'enseignement secondaire spécial	44.486.000	- 1.433.073	43.052.927
« Vlaamse autonome hogeschool »	990.000	- 530.000	460.000
Politique générale Culture	65.222.000	- 1.858.152	63.363.848
Arts, patrimoine historique et musées	97.610.000	- 115.554	97.494.446
Centres communautaires	121.009.000	- 3.675.000	117.334.000
Animation socio-culturelle/pratique de l'art en amateur	33.496.000	+ 250.000	33.746.000
Bibliothèques	58.293.000	- 2.540.000	55.753.000
Troisième âge	21.545.000	- 500.000	21.045.000
Jeunesse	76.490.000	- 2.842.576	73.647.424
Plaines de jeux	27.495.000	- 1.358.769	26.136.231
Sports	27.445.000	- 2.730.000	24.715.000
Tourisme, médias, relations externes	55.510.000	+ 840.347	56.350.347
Complexe sportif	15.355.000	+ 508.502	15.863.502
Politique générale aide sociale	27.995.000	- 950.000	27.045.000
Allochtones	51.000.000	- 500.000	50.500.000
Troisième âge	20.620.000	- 1.700.000	18.920.000
Handicapés	5.500.000	+ 3.500.000	9.000.000
Défavorisés	123.230.000	- 1.675.000	121.555.000
« Kind en gezin »	31.662.000	- 635.000	31.027.000
« Gehoor-, spraak en visuscentrum »	17.988.000	+ 1.367.000	19.355.000
Santé	37.830.000	- 1.310.000	36.520.000
Médecine scolaire	12.830.000	- 886.000	11.944.000
Patrimoine	105.755.000	- 269.086	105.485.915
Total	2.636.969.258	- 76.046.490	2.560.922.768

Art. 3. La modification budgétaire B - service extraordinaire, recettes - de l'année budgétaire 1996 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation Diminution	Nouveau crédit
Transferts	134.560.000	- 59.860.000	74.700.000
Enseignement	0	+ 3.000.000	3.000.000
COOVI	25.650.000	- 5.000	25.645.000
Elishout - cours du soir	1.360.000	- 100.000	1.260.000
Ecole centrale pour l'enseignement secondaire spécial	3.370.000	- 1.201.000	2.169.000
Tourisme, médias, relations externes	2.500.000	- 28.000	2.472.000
« Gehoor-, spraak- en visusentrum »	800.000	- 11.000	789.000
Patrimoine	165.097.000	- 495.000	164.602.000
Total	541.814.771	- 58.700.000	483.114.771

Art. 4. La modification budgétaire B - service extraordinaire, dépenses - de l'année budgétaire 1996 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation Diminution	Nouveau crédit
Enseignement	7.000.000	+ 3.000.000	10.000.000
Ecole centrale pour l'enseignement secondaire spécial	30.370.000	- 28.000.000	2.370.000
Politique générale Culture	6.000.000	+ 300.000	6.300.000
Patrimoine	422.952.000	- 139.000.000	283.952.000
Total	540.742.000	- 163.700.000	377.042.000

Art. 5. Habilitation est donnée au Collège d'affecter au paiement de l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi pour les salaires du personnel TCE, les crédits prévus dans l'article principal 509/000 - 70 des tableaux ci-joints et relatifs aux salaires des membres de ce personnel à charge de l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi et qui peuvent prétendre à la reconversion à un emploi contractuel.

Art. 6. Habilitation est donnée au Collège d'imputer aux frais du personnel, aux frais de fonctionnement et aux transferts, les crédits prévus dans les articles 50004/124-06 et 620/124-48 des tableaux ci-joints et relatifs aux frais d'initiatives pour Bruxelles- capitale culturelle et aux frais divers techniques du projet concernant la création d'image des immigrés.

Art. 7. La répartition fonctionnelle et économique des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent règlement.

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.

R. GRIJP

Les membres du Collège,
J. CHABERT

V. ANCIAUX